



ACADEMIA ROMÂNĂ  
FILIALA IAȘI

INSTITUTUL DE CERCETĂRI  
ECONOMICE ȘI SOCIALE  
„GH. ZANE”  
Str. T. Codrescu, nr. 2  
www.ices.ro

INSTITUȚIA COMUNĂ DE  
ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR  
„ACADEMIA DE CULTURĂ ȘI  
ARTE”  
CONSILIUL REGIONAL  
TRANSCARPATIC  
Mynaïska St, 38-40, Uzhhorod,  
Ukraine, 88000,  
<https://akim.uz.ua/ua/>

Abil 1

## ACORD DE COLABORARE

Nr. 407 din 20.10.2023.

**Academia Română - Filiala Iași, prin Institutul de Cercetări Economice și Sociale Gheorghe Zane**, cu sediul în Iași, B-dul Carol I, nr. 8, având cod fiscal 4540917, tel./fax 0232/211.150, e-mail: [secretariat@acadiasi.ro](mailto:secretariat@acadiasi.ro), reprezentată prin Președinte Acad. Viorel Barbu și Director institut Eugen Huzum, pe de o parte

și

**Instituția Comună de Învățământ Superior „Academia de Cultură și Arte” Consiliul Regional Transcarpatic**, Mynaïska St, 38-40, Zakarpats'ka oblast, Uzhhorod, Ukraine, 88000, tel/fax +380 (0312) 66-21-80, <https://akim.uz.ua/ua/>, [pednauk@ukr.net](mailto:pednauk@ukr.net), reprezentată prin rector conferențiar universitar doctor Shetelya Natalia Igorivna, e-mail: [noritsu16@ukr.net](mailto:noritsu16@ukr.net), pe de altă parte denumite în continuare «părțile», convin să încheie prezentul Acord de colaborare având următoarele clauze:

### Art. 1 Obiectul acordului

1.1. Obiectul acordului îl constituie colaborarea părților pentru organizarea Conferinței internaționale „Dezvoltarea Economico-Socială Durabilă a Euroregiunilor și a Zonelor Transfrontaliere”.

1.2. Obiectivele de bază ale colaborării constau în acțiuni care să sprijine evenimentul „Conferința internațională „Dezvoltarea Economico-Socială Durabilă a Euroregiunilor și a Zonelor Transfrontaliere”:

- ✓ promovarea evenimentului în rândul membrilor Instituției și a partenerilor acesteia;
- ✓ asigurarea vizibilității prin promovarea conferinței pe site-ul Instituției și pagina de facebook a acesteia.

### Art. 2 Domenii de cooperare

2.1. Părțile sunt de acord să acționeze în următoarele domenii de cooperare:

- a) stimularea diseminării informațiilor existente și a rezultatelor cercetărilor;
- b) prezentarea contribuției la dezvoltarea durabilă din spațiul Euroregiunii Siret-Prut-Nistru;
- c) identificarea unor domenii de cercetare și a unor noi posibilități de colaborare și cooperare în domeniile cele mai importante ale vieții și activității din cadrul Euroregiunii Siret-Prut-Nistru;
- d) noi proiecte de colaborare între cercetători și cadre didactice din cele două țări, între unitățile administrativ-teritoriale din cadrul Euroregiunii și între oameni de afaceri;
- e) încurajarea cadrelor didactice universitare, cercetătorilor, masteranzilor și doctoranzilor să contribuie la identificarea de soluții pe termen scurt, mediu și lung;
- f) elaborarea de lucrări științifice și publicații în comun;
- g) schimb de informații științifice, de lucrări, de publicații de specialitate.

### Art. 3 Durata acordului

3.1. Acordul de colaborare se încheie pentru o perioadă de 24 luni de la data semnării acestuia de către ambele părți.



ACADEMIA ROMÂNĂ  
FILIALA IAȘI

INSTITUTUL DE CERCETĂRI  
ECONOMICE ȘI SOCIALE  
„GH. ZANE”  
Str. T. Codrescu, nr. 2  
www.ices.ro

INSTITUȚIA COMUNĂ DE  
ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR  
„ACADEMIA DE CULTURĂ ȘI  
ARTE”

CONSILIUL REGIONAL  
TRANSCARPATIC  
Mynaiska St, 38-40, Uzhhorod,  
Ukraine, 88000,  
<https://akim.uz.ua/ua/>



3.2. Acordul poate fi prelungit, în mod tacit, pentru perioade noi de câte un an, în condițiile în care niciuna dintre părți nu notifică, cu cel puțin 5 (cinci) zile înainte de expirarea duratei, încetarea acestuia.

#### **Art. 4 Responsabilitățile părților**

- 4.1. Prezentul acord de colaborare nu implică nicio obligație financiară pentru vreuna dintre părți.
- 4.2. Rezultatele cercetărilor științifice obținute pe baza derulării prezentului acord aparțin părților, iar drepturile de proprietate intelectuală aferente se vor repartiza între părți în funcție de contribuția fiecăreia, în conformitate cu legislația aplicabilă în vigoare.
- 4.3. Părțile contribuie la buna desfășurare a proiectelor științifice și culturale comune, în funcție de propriile resurse materiale, umane și de infrastructură.

#### **Art. 5. Protecția datelor cu caracter personal**

5.1. Prelucrarea datelor ce constituie obiectul prezentului acord intră sub incidența Regulamentului (UE) 679/2016 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date.

5.2. Datele cu caracter personal vor fi utilizate exclusiv pentru realizarea obiectului prevăzut la art. 1 din prezentul acord, cu respectarea legislației în vigoare.

5.3. Prelucrarea datelor se face cu respectarea confidențialității și securității datelor; în acest sens, părțile se obligă să aplice măsurile tehnice și organizatorice adecvate pentru protejarea datelor cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii, modificării, dezvăluirii sau accesului neautorizat, precum și împotriva oricărei altei forme de prelucrare ilegală. Respectivele măsuri trebuie să asigure un nivel de securitate adecvat în ceea ce privește riscurile pe care le reprezintă prelucrarea, raportat la natura datelor care trebuie protejate și la tehnologia utilizată în procesul de prelucrare.

5.4. În situația în care părțile constată existența unui incident cu privire la securitatea datelor cu caracter personal, se vor informa reciproc și vor dispune măsurile prevăzute de actele normative în vigoare.

#### **Art. 6. Rezilierea și încetarea acordului**

6.1. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul acord de către una dintre părți dă dreptul celeilalte părți de a rezilia acordul.

6.2. Încetarea prezentului acord intervine în următoarele situații:

- a) la expirarea duratei pentru care a fost încheiat;
- b) la o dată anterioară celei pentru care a fost încheiat, oricare dintre părți având dreptul a denunța unilateral prezentul acord în termen de 5 zile după expedierea unei notificări scrise celeilalte părți, caz în care încetarea acordului nu va atrage răspunderi pentru niciuna din părți.
- c) în cazul în care operează rezilierea.

#### **Art. 7 Dispoziții finale**

7.1. Persoanele responsabile pentru derularea colaborării potrivit prezentului acord sunt:

- a) pentru Instituția Comună de Învățământ Superior „Academia de Cultură și Arte” Consiliul Regional Transcarpatic, prof.univ.dr.Volodymyr Fedorovych Cherkasov, [cherkasov\\_2807@ukr.net](mailto:cherkasov_2807@ukr.net)



ACADEMIA ROMÂNĂ  
FILIALA IAȘI

INSTITUTUL DE CERCETĂRI  
ECONOMICE ȘI SOCIALE

„GH. ZANE”  
Str. T. Codrescu, nr. 2  
www.ices.ro

INSTITUȚIA COMUNĂ DE  
ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR  
„ACADEMIA DE CULTURĂ ȘI  
ARTE”

CONSILIUL REGIONAL  
TRANSCARPATIC  
Mynaiska St, 38-40, Uzhhorod,  
Ukraine, 88000,  
<https://akim.uz.ua/ua/>



b) pentru Academia Română – Filiala Iași, Institutul de Cercetări Economice și Sociale „Gh. Zane”, C.S. III dr. Marilena Doncean, email: doncean\_m1967@yahoo.com.

7.2. Prezentul acord poate fi modificat sau completat, prin act adițional, cu acordul ambelor părți semnatare, oricând interesele lor cer acest lucru sau când aceste circumstanțe au loc și nu au putut fi prevăzute în momentul în care s-a încheiat acordul.

7.3. Orice divergență privind prezentul acord de colaborare se va rezolva pe cale amiabilă între cele două părți. În cazul nesoluționării lor în acest mod, litigiile vor fi supuse instanțelor judecătorești competente din municipiul Iași.

7.4. Orice comunicare între părți în legătură cu prezentul acord se va face în scris. Orice document scris trebuie înregistrat atât la transmitere cât și la primire. Comunicările între părți care nu se referă la datele și informațiile confidențiale se vor face de asemenea prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția ca primirea comunicării să fie confirmată și să poată fi dovedită.

7.5. Prezentului acord i se va aplica și va fi interpretat în conformitate cu legea română.

Prezentul acord de colaborare a fost încheiat astăzi, \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_, în 3 (trei) exemplare originale.

Instituția Comună de Învățământ Superior  
„Academia de Cultură și Arte” Consiliul  
Regional Transcarpatic

Rector  
Dr. Shetelya Natalia Igorivna



Academia Română – Filiala Iași

Președinte,  
Acad. Viorel Barbu

Institutul de Cercetări Economice și Sociale  
„Gh. Zane” Iași

Director,  
Dr. Eugen Huzum

Responsabil acord,  
CS III dr. Marilena Doncean

Avizat juridic,

*Consilier juridic*  
371/06-4 2013